

Tổ giác tham nhũng và hành vi sai trái

www.ibac.vic.gov.au

Quý vị đã chứng kiến vụ tham nhũng? Nghi ngờ một điều gì đó? Thông tin của quý vị có thể giúp vạch trần tệ nạn tham nhũng trong lĩnh vực công quyền hoặc hành vi sai trái của cảnh sát làm lãng phí công quỹ và tác hại dân chúng Victoria như thế nào. Điều quan trọng là việc khiếu nại của quý vị có thể giúp mọi người rút kinh nghiệm quý báu về việc phòng chống tham nhũng và hành vi sai trái trong tương lai.

Quý vị có thể trình báo những gì với IBAC?

1 Tệ nạn tham nhũng của cơ quan công quyền hay công chức

Tham nhũng có thể là trường hợp một người nào đó gian lận, tham gia hoặc đưa hối lộ, nhận hối lộ hoặc để nghị hối lộ, giao hợp đồng cho thân nhân hoặc bạn bè, và sử dụng hoặc tiết lộ thông tin mật vì tư lợi.

Quý vị có thể khiếu nại với IBAC về:



- công chức (ở các bộ, cơ quan, bệnh viện công, trường công lập, trường đại học và trường TAFE)



- Cảnh sát viên Victoria, tân binh cảnh sát, nhân viên dịch vụ bảo vệ (PSO), nhân viên phụ trách tù nhân của cảnh sát và nhân viên dân sự của cảnh sát



- nhân viên Hội đồng Thành phố và Nghị viện



- Dân biểu Nghị viện và nhân viên của họ



- Quan tòa, thẩm phán và các thành viên tư pháp khác.

Quý vị cũng có thể chọn trình báo trực tiếp mối lo ngại của mình với cơ quan liên quan qua trung gian Điều Phối viên Phụ trách Tiết lộ vì Lợi ích Công chúng. Đa số cơ quan công quyền đều có một người nào đó có năng lực để giúp nhân viên và dân chúng nêu khiếu nại, và để bảo vệ người tố giác.

Quý vị có thể tìm danh sách các cơ quan có thẩm quyền xem xét các vụ tiết lộ tại trang mạng www.ibac.vic.gov.au/PID

2 Hành vi sai trái trong văn phòng công quyền

Hành vi sai trái trong văn phòng công quyền được định nghĩa một cách bao quát. Hành vi sai trái trong văn phòng công quyền có thể là hành vi trái luật của một công chức hoặc không đạt các tiêu chuẩn đạo đức hoặc nghề nghiệp cần thiết khi thi hành nhiệm vụ hoặc quyền hạn họ được giao phó.

3 Hành vi sai trái của cảnh sát viên Victoria (Victoria Police)

IBAC cũng nhận vụ khiếu nại về hành vi sai trái bao quát hơn của cảnh sát viên Victoria (Victoria Police), kể cả cảnh sát đã tuyên thệ, tân binh, nhân viên và PSO, nhân viên phụ trách tù nhân của cảnh sát và nhân viên. Hành vi sai trái có thể là trường hợp cảnh sát viên phát tán các tài liệu bất nhã, uống bia rượu lái xe, ghi chi tiết giả dối vào sổ ghi chép/đăng ký hoặc sử dụng vũ lực quá mức.

Quý vị cũng có khiếu nại về hành vi sai trái của cảnh sát với Ban Chỉ huy Tác phong Chuyên nghiệp Cảnh sát Victoria (Victoria Police's Professional Standards Command) qua số **1300 363 101**.

IBAC KHÔNG THỂ ĐIỀU TRA VỀ VIỆC GÌ

- Lĩnh vực tư nhân.
- Các vấn đề phát sinh tại các tiểu bang khác và lãnh thổ
- Dân biểu chính phủ liên bang, các Bộ hoặc cơ quan.

Quý vị sẽ được bảo vệ

IBAC cẩn thận và kín đáo xử lý thông tin và thông tin cá nhân của quý vị. Nếu khiếu nại của quý vị được coi là vụ tiết lộ vì lợi ích công chúng:

- chúng tôi sẽ không cho bất kỳ ai khác biết tên hoặc thông tin cá nhân của quý vị (ngoại trừ các cơ quan mà vụ khiếu nại của quý vị có thể được chuyển tới)
- quý vị không thể bị sa thải, bị kỷ luật hoặc bị bắt nạt vì đã khiếu nại
- quý vị được bảo vệ đối với việc bị truy tố tội như phỉ báng và trách nhiệm dân sự
- bạn bè, gia đình hoặc đồng nghiệp của quý vị cũng sẽ được bảo vệ.

Nếu khiếu nại của quý vị không phải là vụ tiết lộ vì lợi ích công chúng, danh tính của quý vị không cần phải được giữ bí mật, nhưng:

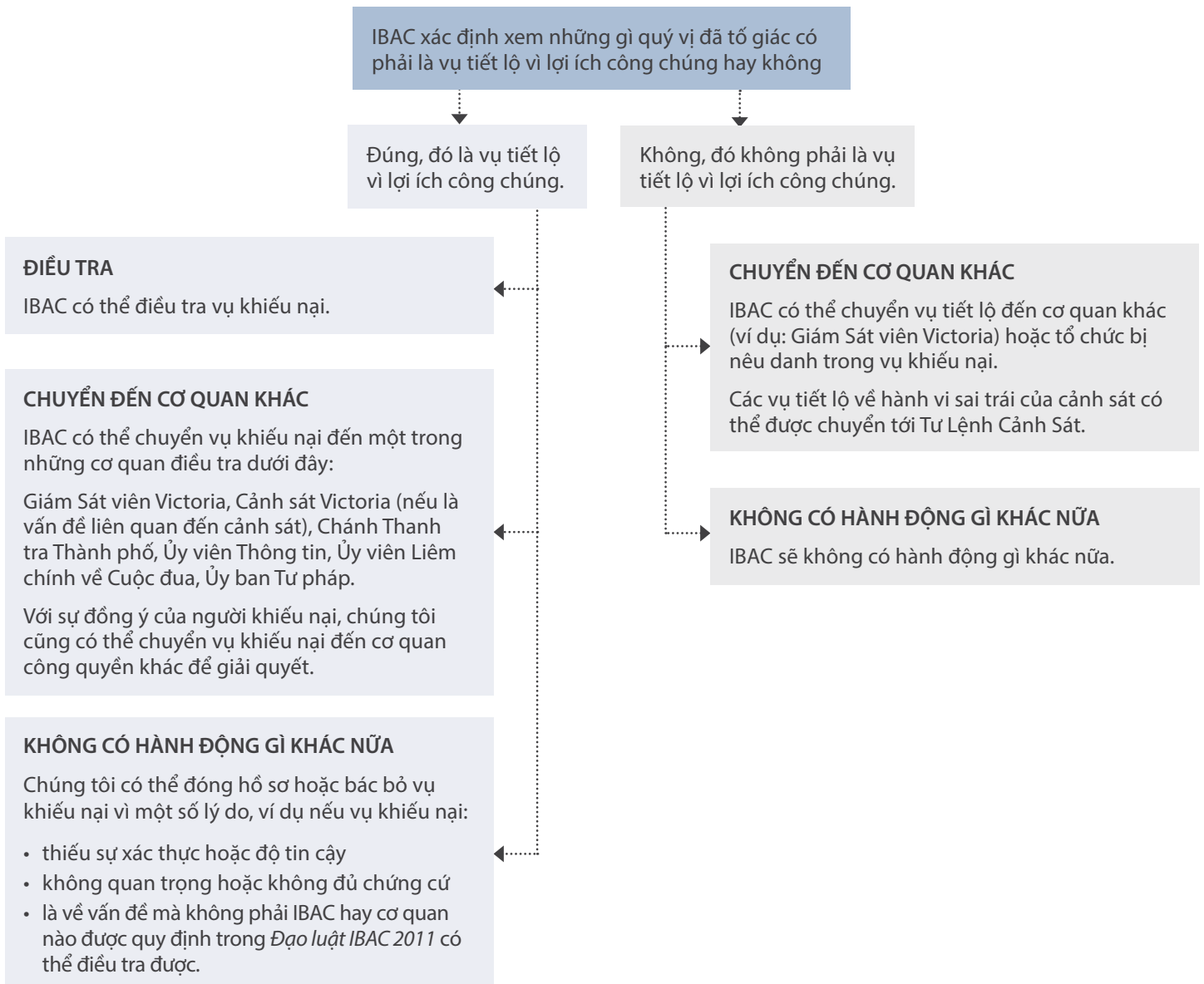
- quý vị không thể bị sa thải, bị kỷ luật hoặc bị bắt nạt vì đã khiếu nại
- quý vị được bảo vệ đối với việc bị truy tố tội như phỉ báng và trách nhiệm dân sự.

Nếu quá lo ngại về vấn đề riêng tư của mình, quý vị có thể chọn khiếu nại ẩn danh. Nếu khiếu nại ẩn danh, cuộc điều tra của chúng tôi sẽ bị giới hạn. Lý do là vì chúng tôi không thể liên hệ với quý vị để tìm hiểu thêm thông tin hoặc thảo luận về vụ khiếu nại nếu quý vị muốn biết thông tin về sau này.

Tiết lộ vì lợi ích công chúng là gì?

Vụ tiết lộ trình báo hành vi sai trái của một công chức hay cơ quan công quyền (ví dụ: tham nhũng) hoặc hành động bất lợi (ví dụ: sa thải ai đó vì đã tiết lộ).

Điều gì xảy ra khi quý vị tố giác tham nhũng và hành vi sai trái cho IBAC



Quý vị trình báo bằng cách nào?

Điền mẫu đơn trực tuyến an toàn tại www.ibac.vic.gov.au
Nếu gặp khó khăn truy cập mẫu đơn trực tuyến, xin quý vị gọi điện thoại cho chúng tôi qua số **1300 735 135**.

Nếu cần có người giúp thông dịch, quý vị hãy gọi cho Dịch vụ Thông Phiên dịch qua số **13 14 50** hoặc truy cập www.ibac.vic.gov.au/mylanguage

Trước khi liên lạc với IBAC

Xin lưu ý về những khiếu nại gì chúng tôi có thể nhận và không nhận. Nếu vụ khiếu nại của quý vị không phải là về tham nhũng hoặc hành vi sai trái, chúng tôi có thể giới thiệu quý vị đến cơ quan khác, chẳng hạn như Giám sát viên Tiểu bang Victoria (Ombudsman Victoria).

Xin quý vị cũng phải rõ ràng về người/những gì quý vị muốn khiếu nại và cho biết càng nhiều chi tiết, chúng tôi càng tốt.

IBAC làm gì với thông tin của quý vị?

Theo luật, IBAC dành ưu tiên cho những cáo buộc về tham nhũng và hành vi sai trái nghiêm trọng hoặc không chỉ cục bộ. Sau khi cẩn thận thẩm định vụ khiếu nại của quý vị, IBAC có thể quyết định:

- chuyển vụ khiếu nại
- xúc tiến điều tra
- không có hành động gì khác nữa.

Để chúng tôi dành ưu tiên cho đúng vụ việc, IBAC cũng có thể tiến hành điều tra sơ bộ để có thể đi đến quyết định chúng tôi sẽ làm những gì đối với vụ khiếu nại của quý vị.

Dù chúng tôi không thể sử dụng rất nhiều quyền hạn điều tra bao quát hơn của mình trong cuộc điều tra sơ bộ, chúng tôi có thể:

- yêu cầu thêm thông tin từ bất cứ ai
- gửi trát đòi một người nào đó nộp giấy tờ/tài liệu
- gửi thông báo bảo mật.

Thông tin của quý vị sẽ giúp

Bất kể kết quả khiếu nại của quý vị là gì đi nữa, thông tin quý vị cung cấp cho chúng tôi sẽ giúp chúng tôi phát hiện những xu hướng và kiểu dạng rộng hơn. IBAC sử dụng thông tin phân tích này để cảnh báo lĩnh vực công quyền về những điểm yếu trong các quy cách thực hành và các tổ chức của họ.

Level 1, North Tower
459 Collins Street,
Melbourne VIC 3000
GPO Box 24234,
Melbourne, VIC 3001

ĐT 1300 735 135
Fax (03) 8635 6444

Tháng Giêng năm 2020

IBAC là cơ quan chống tham nhũng của Victoria, giữ nhiệm vụ phòng chống và vạch trần tệ nạn tham nhũng và hành vi sai trái của cảnh sát trong lĩnh vực công quyền. Chúng tôi đạt được mục tiêu này bằng cách:

- điều tra trường hợp tham nhũng và hành vi sai trái nghiêm trọng của cảnh sát
- thông báo cho lĩnh vực công quyền, cảnh sát và cộng đồng biết về các nguy cơ và tác động của tệ nạn tham nhũng và hành vi sai trái của cảnh sát cùng cách thức để có thể phòng chống chúng.

Để tố giác tham nhũng ngay bây giờ, hãy truy cập www.ibac.vic.gov.au hoặc gọi số **1300 735 135**.

Nếu cần có người giúp thông dịch, quý vị hãy gọi cho Dịch vụ Thông Phiên dịch qua số **13 14 50** hoặc truy cập www.ibac.vic.gov.au/mylanguage